

 1ESQUERDA-DIREITA
左右型

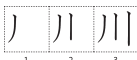
川

▶RIO
セン かわ

0001

 1-1-2

川	Jōyō-1	S3-3-0	C0022
47	F0109	Ⓚ0006	USDDD



COMPOSTOS

● [sentido original] RIO

河川 かせん rios

山川 さんせん montanhas e rios

KUN

【かわ 川】

a RIO, riacho, córrego

b sufixo após o nome de RIOS (especialmente os japoneses)

a 川上 かわかみ corrente acima, rio acima

川瀬 かわせ corredeira, parte rasa de um rio

小川 おがわ córrego, arroio

b 江戸川 えどがわ Rio Edo

LEITURAS ESPECIAIS

川原 かわら leito seco do rio, praia fluvial

HOMÓFONOS

かわ 河 RIO ⇒0298

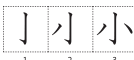
小

▶PEQUENO
ショウ ちい(さい) こ- お- Ⓚ ささ

0002

 1-1-2

小	Jōyō-1	S3-3-0	C0034
42	F0035	Ⓚ0007	USCOF



COMPOSTOS

① [também prefixo] [sentido original] (menor em tamanho, extensão ou quantidade) PEQUENO, pouco, menor, curto, minúsculo, miniatura, diminuto

小国 しょうこく pequena nação, potência menor

小説 しょうせつ romance, história, narrativa de ficção

小額 しょうがく pequena soma (de dinheiro)

小アジア しょうあじあ Anatólia

小規模 しょうきぼ de pequeno porte, de pequena magnitude

小東京 しょうとうきょう uma pequena Tóquio, uma cidade que lembra Tóquio

小数 しょうすう decimal

大小 だいしょう grandes e pequenos; tamanho; espadas longas e curtas

縮小する しゅくしょうする reduzir, cercear, cortar

中小企業 ちゅうしょうきぎょう pequenas e médias empresas

最小 さいしょう o menor, mínimo

② (de menor importância) **PEQUENO, menor, insignificante**

小事 しょうじ trivialidade, assunto banal

小学校 しょうがっこう escola de ensino fundamental

小学生 しょうがくせい aluno do ensino fundamental, estudante do ensino fundamental, aluna

過小評価する かしょうひょうかする subestimar, desdenhar

③ ④ abrev. de 小学校 しょうがっこう: **escola primária, escola de ensino fundamental**

⑤ **sufixo após nomes de escolas primárias**

a 小一 しょういち estudante da primeira série

同小 どうしょう da mesma escola primária

b 佃小 つくだしょう Escola de Ensino Fundamental Tsukuda

INDEPENDENTE

【しょう 小】**PEQUENEZ; tamanho pequeno, pequeno**

小の月 しょうのつき mês com 30 dias ou menos

大は小を兼ねる たいはしょうをかねる O grande também serve o menor

KUN

【ちいさい 小さい】**PEQUENO, pouco, minúsculo; criança, pequerrucho**

小さな ちいさな forma adjetivo-na de ちいさい 小さい

【こ- 小-】[também prefixo]

① ② (menor em tamanho ou quantidade) **PEQUENO, pouco, curto**

③ (de menor intensidade) **pouco, fraco, leve**

a 小型の こがたの de pequeno porte, pequeno; (dicionário) de bolso

小物 小もの pequenos objetos, acessórios

小鳥 ことり pequeno pássaro, passarinho

小麦 こむぎ trigo

小唄 こうた cantiga; balada (acompanhada de shamisen)

小屋 こや casa de campo, chalé, cabana; tenda (de teatro)

小切手 こぎって cheque

小口 こぐち pequeno valor, pequena quantia [montante]; ponta, extremidade, borda

小幅 こはば (tecido de) pequena largura, margem estreita [pequena]

小指 こゆび dedinho, mindinho do dedo mínimo; dedinho [quinto dedo] do pé

小文字 こもじ letra minúscula

b 小雪 こゆき fraca queda de neve

小聲 ここえ (em) voz baixa, sussurro

② (de importância secundária) **secundário, sub-**

小売店 こうりてん loja de varejo

【お- 小-】**pouco, sutil**

小川 おがわ córrego, arroio

小父さん おじさん homem; Senhor, Tio

小母さん おばさん senhora, mulher de meia-idade

LEITURAS ESPECIAIS

小豆 あずき feijão azuki

小火 ほや pequeno incêndio

HOMÓFONOS

こ-

子 CRIANÇA ⇒2872

児 INFANTE ⇒2203

仔 PROGENIE ANIMAL ⇒0022

少

classificação incorreta
⇒ver ■ 4-4-4 em 2915

■ 1-1-3

水

▶ **ÁGUA**

スイ みず みず- ㊦ みな み

0003

水	Jōyō-1	S4-4-0	C0027
85	F0146	㊦ 0010	U6C34

■ 1-1-3

丨 丨 丨 丨 水

COMPOSTOS

① [também sufixo] [sentido original] **ÁGUA, água gelada**

水道 すいどう serviço [de abastecimento] de água; canal

水準 すいじゆん nível, padrão; nível de água

水中 すいちゆう dentro da água

水面 すいめん superfície da água

水力 すいりよく força hidráulica, energia hidráulica

水蒸気 すいじょうき vapor (de água)

海水 かいすい água do mar

地下水 ちかすい água subterrânea

② hidrogênio

水素 すいそ hidrogênio

水爆 すいばく bomba de hidrogênio

炭水化物 たんすいかぶつ carboidratos

③ quarta-feira

水曜(日) すいよう(び) quarta-feira

月水金 げつすいきん segundas, quartas e sextas-feiras

INDEPENDENTE

【すい 水】quarta-feira

KUN

【みず 水】

① ㊦ ÁGUA, água gelada

㊦ [em vocábulos compostos] líquido, aquoso

a 水洗い みずあらい lavagem com água

水着 みずぎ roupa de banho, biquini, maiô

水色 みずいろ azul-claro [celeste], azul-turquesa

雨水 あまみず água da chuva

b 水飴[×] みずあめ xarope [adoçante] de amido

② ranzinza, estraga-prazeres, empecilho

水入らずで みずいらずで por nós [si] mesmos, sem interferências

【みず- 水-】[prefixo] ÁGUA

水資源 みずしげん recursos hídricos

水仕事 みずしごと lavagem de roupa, trabalho de cozinha

水商売 みずしょうばい trabalho em bares, restaurantes e casas noturnas; negócios arriscados

HOMÓFONOS

みず 瑞 BONS AUGÚRIOS ⇒0943

心

▶CORÇÃO

シン こころ -ごころ ㊦ むね まこと
み

0004

■ 1-1-3

心	Jōyō-2	S4-4-0	C0056
61	F0063	㊦ 0011	U5FC3

1 2 3 4

COMPOSTOS

① CORÇÃO, mente, alma, sentimentos, emoções, pensamentos

心情 しんじょう o coração, sentimentos

心身 しんしん mente e corpo

心理 しんり estado psicológico [mental], mentalidade; psicologia

心配 しんぱい ansiedade, temor, preocupação, apreensão; tomar conta de alguém

心境 しんきょう estado de espírito, humor

心中 しんちゅう (dentro do) coração, mente, verdadeiras intenções

心中 しんじゅう suicídio de amantes, duplo suicídio

関心 かんしん interesse

安心する あんしんする despreocupar-se, relaxar, sentir-se aliviado

熱心 ねっしん entusiasmo, empenho, fervor, seriedade

感心する かんしんする admirar, impressionar-se profundamente

初心 しょしん intenção [ideia] original (de alguém); imaturidade

良心 りょうしん consciência

決心する けっしんする resolver-se, tomar uma decisão

苦心 くしん labuta, esforços, trabalho árduo

以心伝心 いしんでんしん empatia, compreensão tácita, telepatia

孝心 こうしん devoção [afeto] filial

好奇心 こうきしん curiosidade

② [também sufixo] [sentido original] CORÇÃO (o órgão)

心臓 しんぞう coração

心電図 しんでんず eletrocardiograma

心不全 しんふぜん insuficiência cardíaca

狭心症 きょうしんしょう angina

脂肪心 しぼうしん coração gordo

③ ㊦ (parte central) CORÇÃO, centro, núcleo

㊦ o CORÇÃO de algo, ponto vital

a 中心 ちゅうしん centro, ponto central meio

都心 としん coração [centro] de uma cidade

核心 かくしん núcleo, coração

重心 じゅうしん centro de gravidade, centroide

遠心力 えんしんりょく força centrífuga

1

外心 がいしん circuncentro,

b 肝心な かんじんな vital, essencial, principal

INDEPENDENTE

【しん 心】

① **CORAÇÃO, núcleo; vitalidade; âmagô**

心から しんから do fundo do coração; naturalmente

心は良い男 しんはよいおとこ (no fundo) um homem bom de coração

② **miolo [caroço] (de uma fruta); pavio; grafite (de um lápis); enchimento**

林檎の心 りんごのしん miolo de uma maçã

鉛筆の心 えんぴつのはしん grafite de um lápis

KUN

【こころ 心】

① ㊦ [também sufixo] **CORAÇÃO, mente, espírito, alma; pensamentos, ideias**㊦ **atenção, consideração, interesse**

a 心構え こころがまえ predisposição; preparo psicológico

心当たりが有る こころあたりがある ter uma idéia [intuição]

真心 まごころ sinceridade, (com) boas intenções, despretensioso

子供心 こどもごころ inocência [ingenuidade] do coração infantil

b 心を配る こころをくばる dar [prestar] atenção

心掛ける こころがける ter [manter] em mente; considerar, esforçar-se, tomar cuidado

心掛け こころがけ (mental) atitude; prudência

② (estado emocional) **CORAÇÃO, sentimentos, emoção**

心を動かす こころをうごかす despertar o interesse; emocionar-se, tocar (o coração de alguém)

心細い こころほそい desamparado, desconsolado; solitário

心持ち こころもち sentimento, humor; um pouco, levemente

心行く迄 こころゆくまで a seu bel-prazer, à vontade

心強い こころづよい tranquilizante, animador

気心 きごころ temperamento, disposição

③ ㊦ **CORAÇÃO (aberto), franqueza, integridade, sinceridade**㊦ (generosidade) **simpatia, (com o) CORAÇÃO, consideração**

a 心から こころから do fundo do coração;

心尽くし こころづくし bondade, amabilidade, solicitude

b 心遣い こころづかい consideração, ansiedade

④ **significado, essência; solução (de um enigma)**

心得 こころえ conhecimento, informações necessárias; instruções

【-ごころ -心】**espírito, alma**

大和心 やまごころ o espírito japonês

LEITURAS ESPECIAIS

心地 こちち sensação, humor